**Opdracht:**

Hieronder zie je twee teksten staan:

* links de tekst van de track ‘Habiba’ van de rapper Boef, van zijn album ‘Slaaptekort’ uit 2017,
* rechts het ‘Liedeken’ met als eerste regel ‘Maar ziet, zij sluit’ van Gerbrand Adriaensz. Bredero (1585-1618), uit zijn ‘Boertigh, Amoreus, en Aendachtigh- Groot Lied-boeck ‘, verschenen in 1622.

Lees beide teksten goed door. Onder de tekst staan verklaringen van mogelijk onbekende woorden. Daarna stel je samen met je groepsgenoten een korte presentatie samen, waarbij je aandacht besteedt aan de volgende punten:

Over de **inhoud**:

* Wat zijn de verschillen en/of overeenkomsten in het beeld van de vrouw dat in beide teksten opgeroepen wordt?
* Wat zijn de verschillen en/of overeenkomsten in het beeld van de ‘ik’ dat in beide teksten opgeroepen wordt?
* Wat voor beeld van de liefde komt uit deze teksten naar voren?

Over de **vorm**:

* Wat kun je zeggen over de verschillen en/of overeenkomsten in ritmiek/versvoeten in de twee teksten?
* Wat kun je zeggen over het rijm?
* Wat kun je zeggen over het taalgebruik?

|  |  |
| --- | --- |
| **Rapper Boef**  Habiba  [Intro] Rrrrrr, hah, is gewoon Boef man  [Verse 1] [Ha, jij bent vies maar ik doe gemener In de club, kom je moeder tegen](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11545126) [En ik wil snel weg want we moeten wegen En je klant is geholpen, je moet vroeger wezen](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11535014) [Ik was alles kwijt, maar met floes herenigd](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11543808) [Voor me zondes af en toe gebeden](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-12893243) Ik ga uit eten voor een goede prijs [Ik ben een uitgever, ze boeken mij](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11523314) [Van alarm voorzien aan de achterkant Dus ze komen via voor, maar wat dacht je dan?](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11619353) [Voor die goldies zet ik brakkas man](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11592468) Ik was op streets en dat nachtenlang [Hier zijn de nachten lang, en de dagen kort](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-12238177) [Ik heb slaaptekort want ik slaap te kort](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11542188) Ik maak het af of ik maak het op [Hoe ze likt aan mijn banaan, maakt me apetrots](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11523584) [Word ik vandaag gezocht, dan ben ik morgen weg Ik haal je kluis, niet je zorgen weg](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11589615) Weet nog die dagen ik was onbekend Nu aan de top terwijl je onder bent [Ik moest zo vaak racen van de police man Maar nu ben ik verzekerd, ik heb polis man](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11528085) [Ja, grip op de scene, ik ben dominant](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11842927) [Soufiane, maar die tatta's zeggen Sofie-Jan](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11875692)  [Hook] [Habiba, Habiba Waarom stress je mij a zina, a zina? Ik ben op straat, ik ben met dieven, met dieven Ik denk niet eens aan liefde, ben gefocust op verdienen Dus word niet te verliefd, nee Habiba, Habiba Waarom stress je mij a zina, a zina? Ik ben op straat, ik ben met dieven, met dieven Ik denk niet eens aan liefde, ben gefocust op verdienen Dus word niet te verliefd, nee](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11523595)  [Verse 2] Gefocust, ik ben dedicated Altijd al op buit, niet met sletten bezig Jij slaapt op mij, nooit in bed gebleven Alles of niets, ja zo denken velen In mijn buurt is er cash maar wie trekt het meeste? Beter in de grond of in flatten steken [Rip deal, ja ze kunnen je in je flatten steken](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11589709) [Ik had troep maar nooit met de bende bezig](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11538953) [Ik was op de streets, ik leek eng bezeten Voor die shit, die ik nu bezit](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11657604) En ik vroeg een mil, maar ik heb fans gekregen Dus je snapt toch dat ik dit voor jullie spit [Koud broer, zelfs als ik in juli spit Voor vakantie ben ik weer in julispits En ik draag die 9, wie is jullie spits?](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11523326) En ze praten wel, maar toch doen jullie niks (nee!)  [Hook] [Habiba, Habiba Waarom stress je mij a zina, a zina? Ik ben op straat, ik ben met dieven, met dieven Ik denk niet eens aan liefde, ben gefocust op verdienen Dus word niet te verliefd, nee Habiba, Habiba Waarom stress je mij a zina, a zina? Ik ben op straat, ik ben met dieven, met dieven Ik denk niet eens aan liefde, ben gefocust op verdienen Dus word niet te verliefd, nee](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11523595)  [Verse 3] [Na "Lauw" was ze echt verliefd](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11724232) Je speelt die hele man maar je bent het niet [Geen diploma, dan ga je moeten rennen vriend](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-12132203) [Wordt gepakt in de winter, ziet de lente niet](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11633991) [Je waggie wordt verhuurd en verkocht Eerst opgeslagen in een schuur of een box](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11634460) Dan alles kwijt, breng het puur of met moks Breng het duur naar de shop, in mijn buurt vind je cops ja.. Of ze vinden jou Welloe cash broer, investeer in goud En er wordt veel gesjouwd, soms gaan dingen fout Hoef je verklaring niet te zien, reken blind op jou Flash me één keer, nooit dat ik je weer vertrouw Je snapt het niet, dus ik leer het jou En je bent niet aan, wat forceer je nou? [Die Philipp Plein shirt, die is tering oud](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11669059)  [Hook] [Habiba (Habiba) Waarom stress je mij a zina? (mij a zina) Ik ben op straat, ik ben met dieven (ben met dieven) Ik denk niet eens aan liefde, ben gefocust op verdienen Dus word niet te verliefd, nee Habiba, Habiba Waarom stress je mij a zina, a zina? Ik ben op straat, ik ben met dieven, met dieven Ik denk niet eens aan liefde, ben gefocust op verdienen Dus word niet te verliefd, nee Habiba](https://genius.com/Boef-habiba-lyrics#note-11523595)  *Woordverklaring*  *1.*  *floes = geld*  *brakka = inbraak*  *tatta = blanke*  *2.*  *flatten = flats, vgl. Bijlmer*  *3*  *waggie = auto*  *moks = afk. van Sr. ‘moksi’ → gemengd*  *welloe = niet meer/geen* | **G.A. Bredero**  Liedeken  *Stemme: 's Morgens voor daag, in 't veld al bij den wege, etc.*  Maar ziet, zij sluit!  Ach lief, wil zo niet sluiten,  zie eerst eens uit  wie dat gij hier laat buiten  uw deurtje gaan; kom Fleurtje aan,  aan 't scheurtje,  een eurtje  aan 't deurtje staan,  aanhoor mijn klein vermaan.  Ach, wil je niet?  En is 't dan uw behagen,  dat ik 't verdriet hier op de straat moet klagen?  Voor nijers boos,  voor vrijers loos,  nog wijder  voor ijder, voor vrijers loos  of iemand die mij ziet?  Ik gaf een klop  met vrezen en met hopen,  en zei: Doe op.  Zij zei: Ik doe niet open.  Wij zorgen zeer,  kom morgen weer,  wil borgen  tot morgen,  kom morgen weer  en eis dan uw begeer.  Ik ben 't, mijn roem,  mijn waarde uitgelezen!  die ik schier noem  mijn eigen hart te wezen;  zij vluchtte toe,  ik zuchtte doe,  zij vruchtte,  ik duchtte,  ik zuchtte doe,  hoe wee was ik te moe!  'k En kan voorwaar  de hele nacht niet rusten,  maar dacht om haar,  en veel verscheiden lusten  tempteerden mij.  Het deerde mij  't ontbeerde  begeerde,  dies keerd' ik mij  van d' een op d' ander zij.  Wel op, mijn hart,  en wil niet langer treuren,  mag voor uw smart  haar gunst u niet gebeuren,  zo laat ze snel;  maar praat ze wel,  zo staat ze,  ter plaatse, zo staat ze wel  waar men haar eren zei.  Prinsesje eêl!  Als ik bij u kwam praten  was 't een te veel,  daarom zal ik u laten.  Gij maakte 't trots,  gij spraakt te schots, ik laak 't,  en staak 't,  gij maakt 't trots,  't had zeker niet veel slots.  *Woordverklaring:*  *1*  *sluit = doet de deur dicht;*  *scheurtje = kiertje;*  *eurtje = uurtje;*  *3*  *borgen = uitstel geven;*  *4*  *vruchtte = vreesde;*  *5*  *tempteerden = kwelden;*  *7*  *maakte 't = gedroeg u;*  *schots = schamper;*  *niet veel slots = niet veel zin.* |